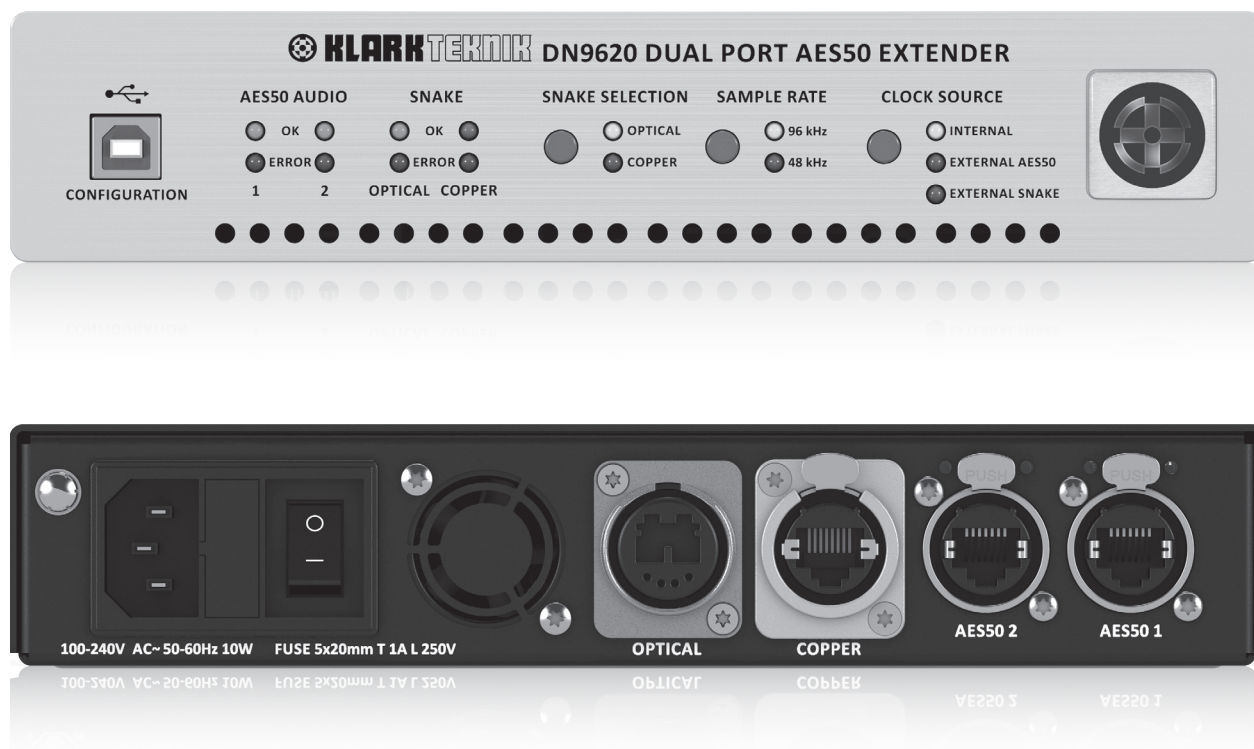


Quick Start Guide



DN9620

Dual Port AES50 Extender and Multiplexer with up to 500 Metre Range (Pair)

EN

EN

Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product

should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed-of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at musictribe.com/warranty.

ES

Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país.

En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar

los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web musictribe.com/warranty.

EN

ES



FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.
15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement

dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.
19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.
20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.
21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet musictribe.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.
12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.
13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit

Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.
20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.
21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter musictribe.com/warranty.



PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website musictribe.com/warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione
I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione

nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su musictribe.com/warranty.

PT

IT

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag

weggooiën. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik

van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.

21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 °C.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op musictribe.com/warranty.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanter som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas

18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.

21. Denna apparat kan användas i tropiska och mättliga klimat upp till 45 °C.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande.

Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på musictribe.com/warranty.



PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieżką przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
 2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
 3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
 4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
 5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
 6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
 7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i

zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Oberheim, Auratone, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2021 Wszystkie prawa zastrzeżone.

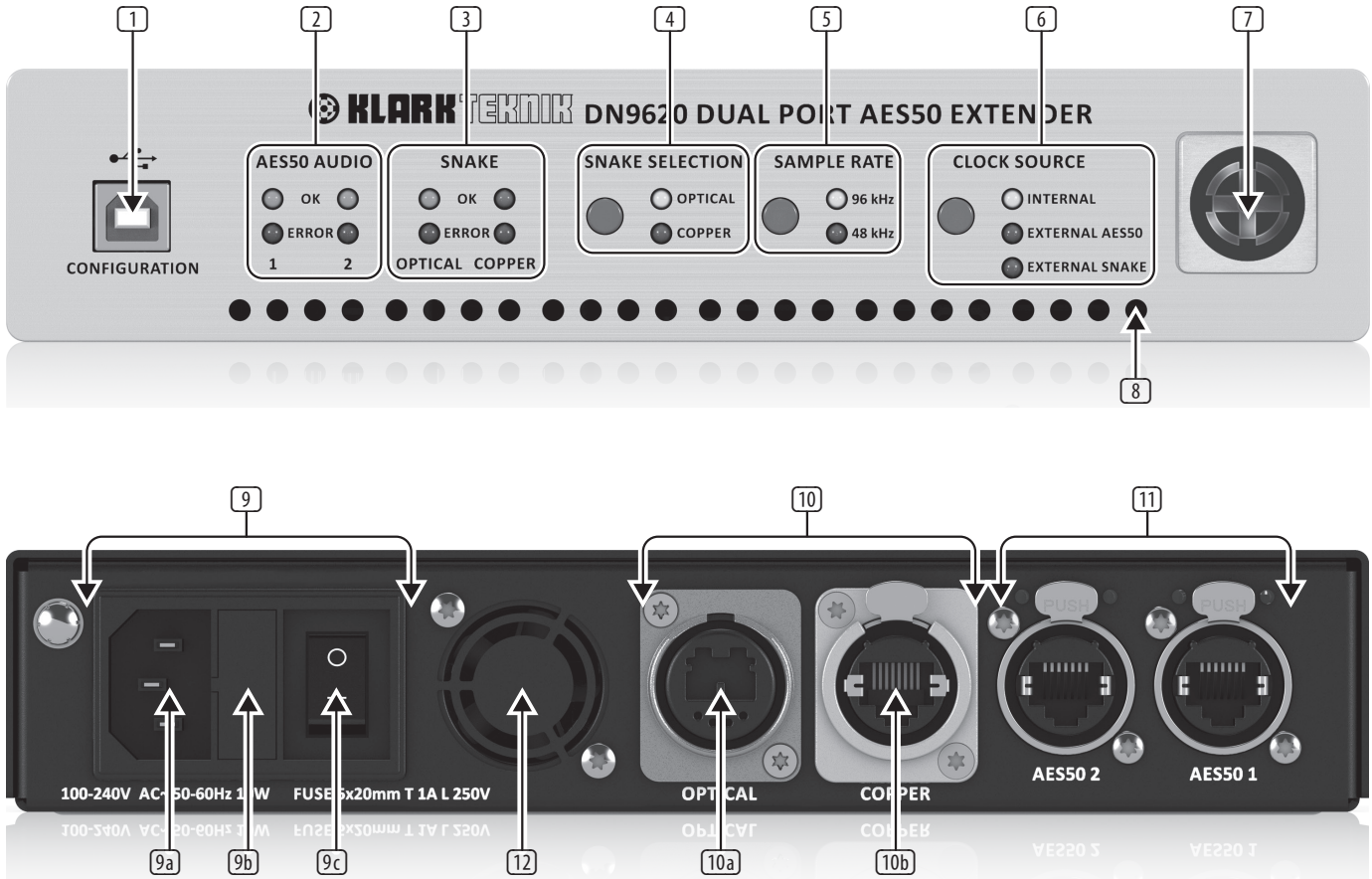
OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem musictribe.com/warranty.



DN9620 Controls

EN



DN9620 front and rear panels

EN Controls

PANEL FRONTAL

- 1 USB type B **CONFIGURATION** port to update the unit's software by connecting a PC/Mac*.
- 2 AES50 audio status LEDs show the status of each AES50 port, where **OK** pulsates to show good communication and **ERROR** shows a communication error.
- 3 Snake status LEDs show the status of the connected snake (optical or copper), where **OK** pulsates when link is synchronised and **ERROR** flashes to show no communications or a fault.
- 4 **SNAKE SELECTION** section lets you choose which type of snake is currently in use (optical or copper).
- 5 **SAMPLE RATE** section lets you choose the sample rate (96 kHz or 48 kHz).
- 6 **CLOCK SOURCE** section lets you choose the clock source, where: **INTERNAL** = the DN9620's internally generated clock is used; **EXTERNAL AES50** = the DN9620 automatically searches the AES50 ports for the first valid clock; and **EXTERNAL SNAKE** = the clock on the snake connection is used.
- 7 Backlit Klark Teknik roundel, which illuminates light blue to show that the unit is powered up.
- 8 Ventilation grill.

REAR PANEL

- 9 Mains power inlet. This is a switch mode power supply that has a mains IEC socket (9a), power on/off switch (9b) and a fuse drawer (9c) that houses an easily replaceable mains fuse.
- 10 Snake connectors for connecting the DN9620 to another AES50-enabled device. You can connect a fi bre optic connector to the opticalCON connector of the OPTICAL port (10a) or a Cat 5e or Cat 6 copper snake to the etherCON connector of the COPPER port (10b). **Please note that optical and copper snakes cannot be used simultaneously.**
- 11 Two AES50 connectors.
- 12 Fan.



Caution
Laser radiation; do not stare into beam!

*Mac is a trademark of Apple Inc.

DN9620 Controls

ES Controles

PANEL FRONTAL

- 1 Toma USB tipo B de **CONFIGURACIÓN** para actualizar el software de la unidad con conexión a un PC o Mac.
- 2 LED de estado de audio AES50; indican el estado de cada toma AES50: **OK** con iluminación pulsante (intensidad luminosa continuamente variable) para indicar buena comunicación, y **ERROR** indica un error de comunicación.
- 3 LED de estado del snake muestran el estado del cable snake (óptico o de cobre) que se tiene conectado: **OK** con iluminación pulsante para indicar que la conexión está sincronizada, y **ERROR** con iluminación intermitente para indicar que no hay comunicación o un fallo.
- 4 La sección **SELECCIÓN DE SNAKE** permite seleccionar el tipo de snake que se vaya a usar (óptico o de cobre).
- 5 La sección **FRECUENCIA DE MUESTREO** permite seleccionar la frecuencia de muestreo (96 kHz o 48 kHz).
- 6 La sección **RELOJ** permite seleccionar el reloj: **INTERNO** = uso del reloj interno del DN9620; **AES50 EXTERNO** = el DN9620 comprueba automáticamente las tomas AES50 para buscar el primer reloj válido; y **SNAKE EXTERNO** = uso del reloj en la conexión del snake.
- 7 Icono Klark Teknik retroiluminado; iluminación de color azul para indicar que la unidad está encendida.
- 8 Rejilla de ventilación.

PANEL POSTERIOR

- 9 Toma de alimentación principal. Es una fuente de alimentación conmutada con una toma de alimentación tipo IEC 9a, un interruptor de alimentación 9c y un portafusible 9b con un fusible principal que puede cambiarse con facilidad.
- 10 Conectores de snake para conectar el DN9620 a otro dispositivo compatible AES50. Puede conectarse un conector de fibra óptica al conector opticalCON de la toma ÓPTICO 10a, o un snake de cobre Cat 5 o Cat 6 al conector etherCON de la toma COBRE 10b. **¡Aviso! No pueden usarse simultáneamente snakes ópticos y de cobre.**
- 11 Dos conectores AES50.
- 12 Ventilador.



¡Atención! Radiación de láser; no mirar directamente al haz.

FR Réglages

PANNEAU AVANT

- 1 Le port USB à **CONFIGURATION** de type B sert à la mise à jour du logiciel de l'appareil par connexion avec un PC/Mac
- 2 Les LED d'état de AES50 Audio indiquent l'état de chaque port AES50. **OK** palpite pour indiquer que la communication est bonne, et **ERROR** indique une erreur de communication.
- 3 LED d'état du Snake (Serpent). Les LED de Snake indiquent l'état du serpent connecté (fibres optiques ou cuivre). **OK** palpite si le lien est synchronisé et **ERROR** clignote pour indiquer qu'il n'y a pas de communication ou qu'il y a un défaut.
- 4 **SNAKE SELECTION** (Sélection de serpent) vous permet de choisir le type de serpent à utiliser (fibres optiques ou cuivre).
- 5 **SAMPLE RATE** (Fréquence d'échantillonnage) vous permet de choisir la fréquence des échantillons (96 kHz ou 48 kHz).
- 6 **CLOCK SOURCE** (Source d'horloge) vous permet de choisir la source de l'horloge. **INTERNAL** (Interne). Cela signifie que c'est l'horloge du DN9620 générée en interne qui est utilisée. **EXTERNAL AES50** (Externe AES50). Cela signifie que le DN9620 cherche automatiquement les ports AES50 pour trouver la première horloge valide. **EXTERNAL SNAKE** (Serpent externe) est l'horloge qui se trouve sur la connexion serpent utilisée.
- 7 La cocarde rétroéclairée KLARK TEKNIK s'allume en bleu clair pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- 8 Grillage de ventilation.

PANNEAU ARRIÈRE

- 9 Douille pour alimentation secteur. Il s'agit d'un connecteur de l'alimentation électrique qui présente une douille secteur IEC 9a, un contacteur Arrêt/Marche 9c et un tiroir à fusible 9b qui abrite un fusible secteur facilement remplaçable.
- 10 Connecteurs Serpent pour connecter le DN9620 à un autre périphérique AES50 activé. Vous pouvez connecter un connecteur à fibres optiques au connecteur opticalCON du port **OPTICAL** (Optique) 10a ou un serpent en cuivre Cat 5e ou Cat 6 au connecteur etherCON du port **COPPER** (Cuivre) 10b. **Attention: les serpents optique et cuivre ne peuvent pas être utilisés simultanément.**
- 11 Deux connecteurs AES50.
- 12 Ventilateur.



Attention – Rayonnement laser. Ne pas regarder directement le faisceau de lumière.

ES

FR

*Mac es una marca comercial de Apple Inc.

*Mac est une marque commerciale d'Apple Inc.



DN9620 Controls

DE Bedienelemente

FRONTPLATTE

- 1 USB Typ B **CONFIGURATION**-Port zur Aktualisierung der Software des Geräts durch Anschließen eines PC/Mac.
- 2 AES50-Audiostatus-LED - sie zeigen den Status jedes AES50-Ports an: **OK** pulsiert, um einen guten Kommunikationszustand anzuzeigen, **ERROR** zeigt Kommunikationsfehler.
- 3 Snake-Status-LED – sie zeigen den Status des angeschlossenen Snake an (Glasfaser oder Kupfer): OK pulsiert, wenn die Verbindung synchronisiert ist, ERROR blinkt, um anzuzeigen, dass keine Verbindung besteht oder eine Störung vorliegt.
- 4 **SNAKE SELECTION** – hier können Sie die Snake-Art wählen, die Sie benutzen werden (Glasfaser oder Kupfer).
- 5 **SAMPLE RATE** – hier können Sie die Abtastrate (96 kHz oder 48 kHz) wählen.
- 6 **CLOCK SOURCE** – hier können Sie die Taktquelle wählen: **INTERNAL** = das intern erzeugte Taktsignal des DN9620 wird verwendet; **EXTERNAL AES50** = das DN9620 sucht automatisch die AES50-Ports nach dem ersten gültigen Taktsignal ab; **EXTERNAL SNAKE** = das am Snake-Anschluss anliegende Taktsignal wird verwendet.
- 7 KLARK TEKNIK Emblem mit Hintergrundbeleuchtung. Bei eingeschalteter Einheit leuchtet es hellblau.
- 8 Lüftergitter.

RÜCKSEITE

- 9 Netzstromeingang - ein Schaltnetzteil mit einer Netz-IEC-Buchse (9a), einem Ein-/Aus-Schalter (9c) und einem Sicherungseinschub (9b), in dem sich eine leicht austauschbare Netzstromsicherung befindet.
- 10 Snake-Anschlüsse zum Anschließen des DN9620 an ein anderes AES50-fähiges Gerät. Sie können einen Lichtwellenleiterstecker am opticalCON-Anschluss des **OPTICAL**-Ports (10a) (Glasfaser) oder ein Cat 5e oder Cat 6 Kupfer-Snake am etherCON-Stecker des **COPPER**-Ports (10b) (Kupfer) anschließen. **Beachten Sie, dass Glasfaser- und Kupfer-Snakes nicht gleichzeitig verwendet werden können.**



Vorsicht! Laserstrahlung – direkte Bestrahlung der Augen vermeiden!

- 11 Zwei AES50-Stecker
- 12 Lüfter

PT Controles

PAINEL FRONTAL

- 1 Porta de **CONFIGURAÇÃO** USB tipo B para atualizar o software da unidade conectando a um PC/Mac.
- 2 Os LEDs de status de áudio do AES50 indicam o status de cada porta AES50, em que **OK** pulsa para indicar boa comunicação e **ERROR** indica um erro de comunicação.
- 3 LEDs de status da porta snake. Indicam o status da porta snake conectada (óptica ou de cobre), em que **OK** pulsa quando a ligação está sincronizada e **ERROR** pisca para indicar nenhuma comunicação ou uma falha.
- 4 A seção **SNAKE SELECTION** permite selecionar o tipo de cabo snake a ser usado (óptico ou de cobre).
- 5 A seção **SAMPLE RATE** permite selecionar a taxa de amostragem (96 kHz ou 48 kHz).
- 6 A seção **CLOCK SOURCE** permite selecionar a fonte do relógio, onde: **INTERNAL** = é usado o relógio gerado internamente do DN9620; **EXTERNAL AES50** = o DN9620 procura automaticamente as portas AES50 até encontrar o primeiro relógio válido; e **EXTERNAL SNAKE** = é usado o relógio da conexão snake.
- 7 Disco KLARK TEKNIK retroiluminado, acende em azul claro para indicar que a unidade está ligada.
- 8 Grelha de ventilação.

PAINEL TRASEIRO

- 9 Entrada da alimentação da rede. Esta é uma fonte de alimentação comutada que possui uma tomada de rede IEC (9a), interruptor liga/desliga (9c) e uma gaveta de fusíveis (9b) que aloja um fusível fácil de substituir da alimentação da rede.
- 10 Conectores snake para ligar o DN9620 a outro dispositivo AES50. Você pode ligar um conector de fi bra óptica ao conector opticalCON da porta **OPTICAL** (10a) ou um cabo snake de cobre Cat 5e ou Cat 6 ao conector etherCON da porta **COPPER** (10b). **Queira notar que os cabos snake óptico e de cobre não podem ser usados simultaneamente.**



Atenção – radiação laser; não olhe diretamente para o feixe de luz!

- 11 Dois conectores AES50.
- 12 Ventilador

DE

PT



DN9620 Controls

IT Controlli

PANNELLO FRONTALE

- 1 Porta USB di tipo B **CONFIGURATION** per aggiornare il software dell'unità collegando un PC/Mac*.
- 2 I LED di stato audio AES50 mostrano lo stato di ciascuna porta AES50, dove **OK** pulsa per indicare una buona comunicazione e **ERROR** mostra un errore di comunicazione.
- 3 I LED di stato del serpente mostrano lo stato del serpente collegato (ottico o in rame), dove **OK** pulsa quando il collegamento è sincronizzato e **ERROR** lampeggia per indicare l'assenza di comunicazioni o un guasto.
- 4 **SELEZIONE DEL SERPENTE** sezione ti permette di scegliere quale tipo di serpente è attualmente in uso (ottico o rame).
- 5 **FREQUENZA DI CAMPIONAMENTO** sezione consente di scegliere la frequenza di campionamento (96 kHz o 48 kHz).
- 6 **SORGENTE DELL'OROLOGIO** sezione consente di scegliere la sorgente del clock, dove: **INTERNAL** = viene utilizzato il clock generato internamente dal DN9620; **EXTERNAL AES50** = il DN9620 cerca automaticamente le porte AES50 per il primo clock valido; e **EXTERNAL SNAKE** = viene utilizzato l'orologio sulla connessione snake.
- 7 Roundel Klark Teknik retroilluminato, che si illumina di azzurro per indicare che l'unità è accesa.
- 8 Griglia di aerazione.

PANNELLO POSTERIORE

- 9 Ingresso alimentazione di rete. Questo è un alimentatore a commutazione che ha una presa IEC di rete 9a, un interruttore di accensione / spegnimento 9c e un cassetto portafusibili 9b che ospita un fusibile di rete facilmente sostituibile.
- 10 Connettori Snake per il collegamento del DN9620 a un altro dispositivo abilitato AES50. È possibile collegare un connettore in fibra ottica al connettore opticalCON della porta **OPTICAL** 10a o un serpente in rame Cat 5e o Cat 6 al connettore etherCON della porta **COPPER** 10b. **Si prega di notare che i serpenti ottici e di rame non possono essere utilizzati contemporaneamente.**



Attenzione
Radiazione laser; non fissare
il raggio!

- 11 Due connettori AES50.
- 12 Fan

NL Bediening

PANEEL FRONTAL

- 1 USB type B **CONFIGURATIE**-poort om de software van het apparaat bij te werken door een pc / Mac* aan te sluiten.
- 2 AES50-audiostatus-LED's geven de status van elke AES50-poort weer, waarbij **OK** pulseert om goede communicatie aan te geven en **ERROR** een communicatiefout aangeeft.
- 3 Slangstatus-LED's tonen de status van de aangesloten slang (optisch of koper), waarbij **OK** pulseert wanneer de verbinding is gesynchroniseerd en **ERROR** knippert om aan te geven dat er geen communicatie of een fout is.
- 4 **SLANG SELECTIE** sectie laat je kiezen welk type slang momenteel in gebruik is (optisch of koper).
- 5 **VOORBEELD TARIEF** Met sectie kunt u de samplefrequentie kiezen (96 kHz of 48 kHz).
- 6 **KLOK BRON** sectie laat je de klokbron kiezen, waarbij: **INTERNAL** = de intern gegenereerde klok van de DN9620 wordt gebruikt; **EXTERNE AES50** = de DN9620 zoekt automatisch in de AES50-poorten naar de eerste geldige klok; en **EXTERNE SLANG** = de klok op de slangverbinding wordt gebruikt.
- 7 Verlicht Klark Teknik-rondel, dat lichtblauw oplicht om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.
- 8 Ventilatioerooster.

ACHTER PANEEL

- 9 Netstroomingang. Dit is een schakelende voeding met een IEC-stopcontact 9a, aan / uit-schakelaar 9c en een zekeringlade 9b met een gemakkelijk vervangbare hoofdzekering.
- 10 Snake-connectoren om de DN9620 aan te sluiten op een ander AES50-apparaat. U kunt een glasvezelconnector aansluiten op de opticalCON-connector van de **OPTICAL**-poort 10a of een Cat 5e- of Cat 6-koperen slang op de etherCON-connector van de **COPPER**-poort 10b. **Houd er rekening mee dat optische en koperen slangen niet tegelijkertijd kunnen worden gebruikt.**



Voorzichtig
Laserstraling; kijk niet in
de straal!

- 11 Twee AES50-connectoren.
- 12 Ventilator

*Mac è un marchio di Apple Inc.

*Mac is een handelsmerk van Apple Inc.



DN9620 Controls

SE Kontroller

PANEL FRONTAL

- 1 USB typ B **CONFIGURATION**-port för att uppdatera enhetens programvara genom att ansluta en PC / Mac*.
- 2 AES50-ljudstatus-lysdioder visar status för varje AES50-port, där **OK** pulserar för att visa god kommunikation och **FEL** visar ett kommunikationsfel.
- 3 Ormstatus-lysdioder visar status för den anslutna ormen (optisk eller koppar), där **OK** pulserar när länken är synkroniserad och **FEL** blinkar för att visa ingen kommunikation eller fel.
- 4 **VAL AV SLANG** sektion låter dig välja vilken typ av orm som för närvarande används (optisk eller koppar).
- 5 **SAMPLINGSHASTIGHET** sektion låter dig välja samplingsfrekvens (96 kHz eller 48 kHz).
- 6 **KLOCKKÄLLA** sektion låter dig välja klockkälla, där: **INTERN** = DN9620: s internt genererade klocka används; **EXTERNAL AES50** = DN9620 söker automatiskt efter AES50-portarna efter den första giltiga klockan; och **EXTERNAL SNAKE** = klockan på ormanslutningen används.
- 7 Bakgrundsbelyst Klark Teknik-rund, som lyser ljusblått för att visa att enheten är påslagen.
- 8 Ventilationsgaller.

BAKRE PANEL

- 9 Nätintag. Detta är en strömförsörjning för växlingsläge som har ett IEC-uttag ^(9a), strömbrytare ^(9c) och en säkringslåda ^(9b) som rymmer en lätt utbytbar nätsäkring.
- 10 Ormkontakter för att ansluta DN9620 till en annan kompatibel AES50-enhet. Du kan ansluta en fiberoptisk kontakt till optiskCON-kontakten på **OPTICAL**-uttaget ^(10a) eller en Cat 5 eller Cat 6 kopparorm till eterCON-kontakten på **COPPER**-uttaget ^(10b). **Observera att optiska ormar och koppar ormar inte kan användas samtidigt.**



Varning
Laserstrålning; stirra inte i strålen!

- 11 Två AES50-kontakter.
- 12 Fläkt

PL Sterowanica

PANEL PRZEDNI

- 1 Port **KONFIGURACJI** USB typu B do aktualizacji oprogramowania urządzenia poprzez podłączenie komputera PC / Mac*.
- 2 Diody LED stanu audio AES50 pokazują stan każdego portu AES50, gdzie **OK** pulsuje, wskazując dobrą komunikację, a **ERROR** pokazuje błąd komunikacji.
- 3 Diody LED statusu węża pokazują stan podłączonego węża (optycznego lub miedzianego), gdzie **OK** pulsuje, gdy łączy jest zsynchronizowane, a **ERROR** miga, wskazując brak komunikacji lub błąd.
- 4 **WYBÓR WĘŻA** sekcja pozwala wybrać, jaki rodzaj węża jest aktualnie używany (optyczny czy miedziany).
- 5 **PRÓBNA STAWKA** sekcja pozwala wybrać częstotliwość próbkowania (96 kHz lub 48 kHz).
- 6 **ŹRÓDŁO ZEGARA** sekcja pozwala wybrać źródło zegara, gdzie: **INTERNAL** = używany jest wewnętrznie generowany zegar DN9620; **EXTERNAL AES50** = DN9620 automatycznie przeszukuje porty AES50 w poszukiwaniu pierwszego prawidłowego zegara; i **EXTERNAL SNAKE** = używany jest zegar na połączeniu węża.
- 7 Podświetlany okrąg Klark Teknik, który świeci na jasnoniebiesko, aby pokazać, że urządzenie jest włączone.
- 8 Kratka wentylacyjna.

TYLNY PANEL

- 9 Mains power inlet. This is a switch mode power supply that has a mains IEC socket ^(9a), power on/off switch ^(9c) and a fuse drawer ^(9b) that houses an easily replaceable mains fuse.
- 10 Złącza Orm do podłączenia DN9620 do innego urządzenia kompatybil AES50. Możesz podłączyć złącze światłowodowe do złącza optiskCON gniazda **OPTICAL** ^(10a) lub wąż miedziany Cat 5 lub Cat 6 do złącza eterCON gniazda **COPPER** ^(10b). **Należy pamiętać, że wężę optyczne i miedziane nie mogą być używane jednocześnie.**



Caution
Laser radiation; do not stare into beam!

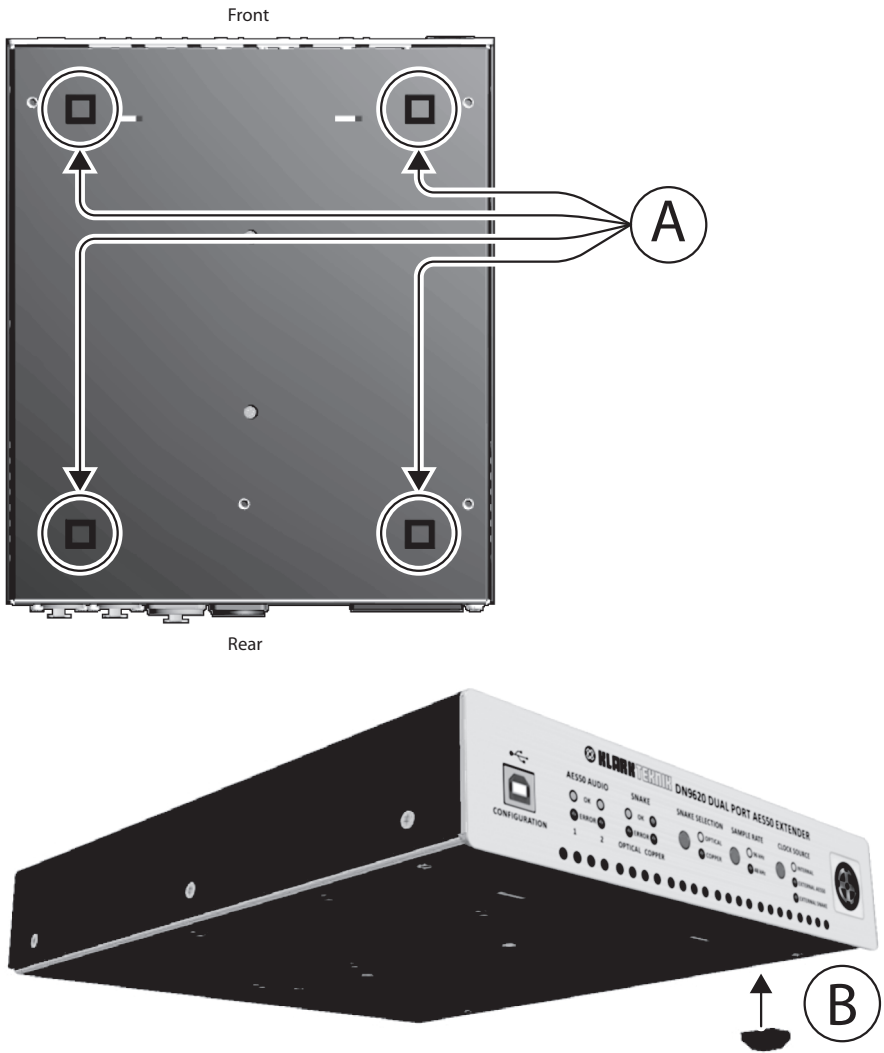
- 11 Two AES50 connectors.
- 12 Fan

*Mac är ett varumärke som tillhör Apple Inc.

*Mac to znak towarowy firmy Apple Inc.



DN9620 2-port AES50 Extender - Fitting the feet (optional)



DN9620 underside

EN Fitting the feet (optional)

Fit the four feet (supplied) to the underside of the unit (see **A** left). To fit one of the feet, do the following:

1. On the top of the foot, peel off the backing paper that is protecting the sticky surface.
2. Position the foot centrally (sticky side up) in an empty foot recess on the underside of the unit. Then, press the foot into the recess until it sticks in position. (See **B** left.)

There is an option for rack mounting two DN9620s side by side in a single rack space, see the User Manual for details.

ES Montaje de las patas (opcional)

Monte las cuatro patas suministradas en la cara inferior de la unidad (ver **A** izquierda). Para montar las patas:

1. En el lado superior de la pata, arranque el papel que protege el adhesivo.
2. Con el lado adhesivo arriba, coloque la pata centrada en un hueco correspondiente en la cara inferior de la unidad. Presione la pata en el hueco hasta que se mantenga adherida (ver **B** izquierda).

Hay la opción de montar en bastidor dos DN9620s juntos en un solo espacio de bastidor; consultar el Manual del Usuario para información suplementaria.

FR Montage des pieds (en option)

Montez les quatre pieds (fournis) à la partie inférieure de l'appareil (voir **A** à gauche). Pour monter l'un des pieds, procédez comme suit :

1. Détachez le papier collant protégeant la surface adhésive du dessous du pied.
2. Placez le pied au milieu (Côté adhésif orienté vers le haut) dans le retrait vide prévu pour le pied, sur la partie inférieure de l'appareil. Puis appuyez sur le pied dans le retrait jusqu'à ce qu'il soit collé en position. (voir **B** à gauche).

Il existe une option permettant de monter côte à côte deux DN9620 dans un seul rack. Pour des renseignements détaillés, référez-vous au manuel de l'utilisateur.

DE Montage der Füße (optional)

Bringen Sie die vier Füße (mitgeliefert) an der Unterseite der Einheit an (siehe **A** links). Gehen Sie dabei jeweils wie folgt vor:

1. Ziehen Sie oben am Fuß das Schutzpapier von der Klebefläche ab.
2. Setzen Sie den Fuß mit der Klebefläche nach oben mittig in einer leeren Fußaufnahme an der Unterseite der Einheit an. Drücken Sie den Fuß in die Fußaufnahme, bis er kleben bleibt (siehe **B** links).

Es besteht die Möglichkeit, zwei DN9620 nebeneinander in das gleiche Rackfach einzubauen. Nähere Angaben siehe Benutzerhandbuch.

PT Montagem dos pés (opcional)

Monte os quatro pés (fornecidos) do lado inferior da unidade (ver **A** à esquerda). Para montar cada um dos pés, faça o seguinte:

1. Retire o papel protetor da superfície adesiva do topo do pé.
2. Posicione o pé centralizado (lado adesivo para cima) em uma reentrância de um dos pés vazia. Pressione o pé no recesso até ele colar na posição. (Ver **B** à esquerda).

Existe uma opção de montar dois DN9620 lado a lado em um único espaço de um rack, consulte o Manual do Usuário para mais detalhes.

EN

ES

FR

DE

PT



DN9620 2-port AES50 Extender - Fitting the feet (optional)

IT Montaggio dei piedi (opzionale)

Montare i quattro piedini (in dotazione) sul lato inferiore dell'unità (vedere **A** sinistra). Per montare uno dei piedi, procedi come segue:

1. Sulla parte superiore del piede, staccare la carta protettiva che protegge la superficie adesiva.
2. Posizionare il piede centralmente (lato adesivo rivolto verso l'alto) in una cavità vuota sul lato inferiore dell'unità. Quindi, premere il piedino nella rientranza finché non si blocca in posizione. (Vedi **B** a sinistra.)

È disponibile un'opzione per il montaggio su rack di due DN9620 affiancati in un unico spazio rack, vedere il manuale utente per i dettagli.

NL De voeten monteren (optioneel)

Monteer de vier voetjes (bijgeleverd) aan de onderkant van het apparaat (zie **A** links). Om een van de voeten te passen, doet u het volgende:

1. Verwijder op de bovenkant van de voet het rugpapier dat het plakkerige oppervlak beschermt.
2. Plaats de voet centraal (plakkant naar boven) in een lege voetuitsparing aan de onderkant van het apparaat. Druk vervolgens de voet in de uitsparing totdat deze op zijn plaats blijft zitten. (Zie **B** links.)

Er is een optie voor rekmontage van twee DN9620's naast elkaar in een enkele rekruimte, zie de gebruikershandleiding voor details.

SE Montering av fötterna (tillval)

Montera de fyra fötterna (medföljer) på enhetens undersida (se **A** till vänster). Gör följande för att passa en av fötterna:

1. Avlägsna det bakre papperet som skyddar den klibbiga ytan på toppen av foten.
2. Placera foten centralt (klibbig uppåt) i ett tomt fotfäste på enhetens undersida. Tryck sedan in foten i urtaget tills den fastnar på plats. (Se **B** till vänster.)

Det finns ett alternativ för att montera två DN9620s sida vid sida i ett enda rackutrymme, se användarhandboken för mer information.

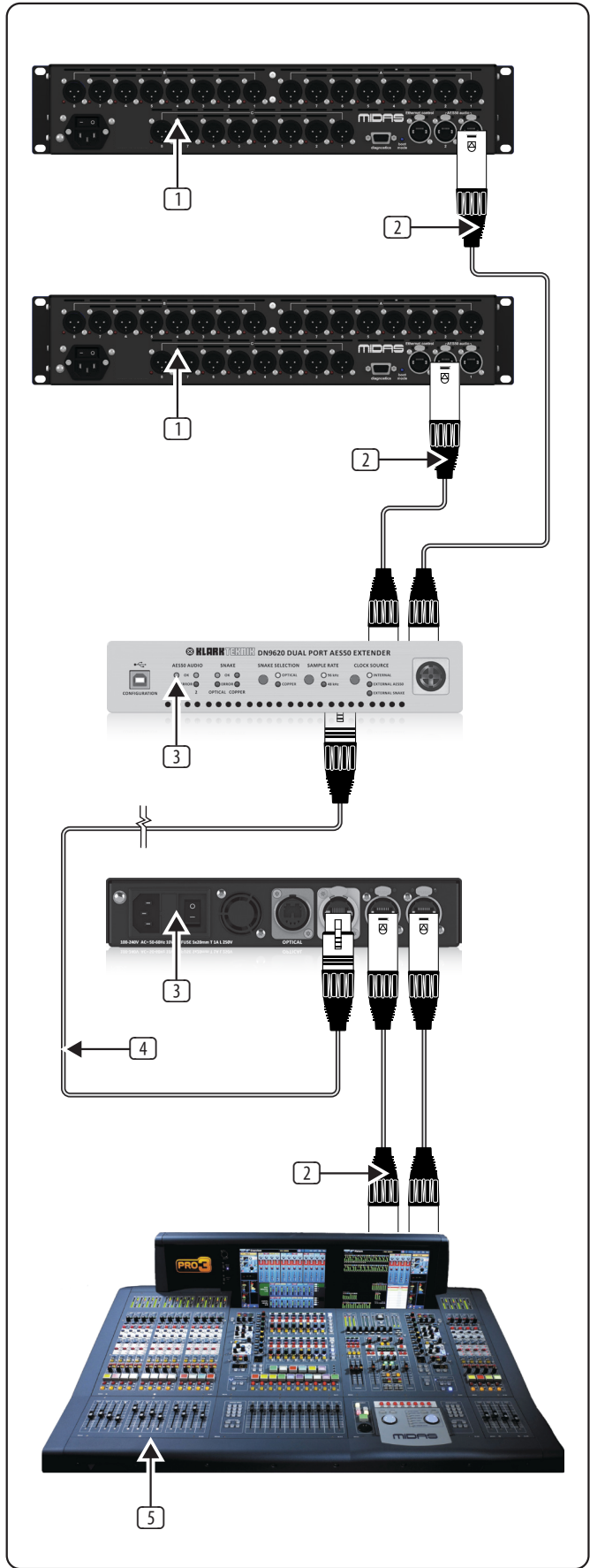
PL Montaż nóżek (opcjonalnie)

Zamontuj cztery nóżki (w zestawie) na spodzie urządzenia (patrz **A** po lewej). Aby dopasować jedną ze stóp, wykonaj następujące czynności:

1. Na wierzchu stopy zdejmij papier podkładowy, który chroni lepką powierzchnię.
2. Ustaw stopę centralnie (lepką stroną do góry) w pustej wnęce na stopy na spodzie urządzenia. Następnie wcisnij stopkę w zagłębienie, aż zablokuje się na miejscu. (Patrz **B** po lewej).

Istnieje możliwość zamontowania dwóch DN9620 obok siebie w jednej przestrzeni w szafie, szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi.

DN9620 2-port AES50 Extender Typical connection diagram



EN Typical connection diagram.

1. Two modular I/O units. 2. Up to 100m AES50 cables. 3. DN9620 units. 4. DN9620 snake (option of optical or copper). 5. Digital console (for example, PR03).

ES Esquema de conexión típica.

1. Dos unidades de E/S modulares DL351. 2. Hasta 100 m de cables AES50 (entre consola y DN9620). 3. Unidades DN9620. 4. Snake DN9620 (opción óptico o cobre). 5. Consola digital (p. ej. PR03).

FR Schéma typique des connexions.

1. Deux appareils E/S modulaires DL351. 2. Jusqu'à 100 m de câble AES50 (console dans DN9620). 3. Appareils DN9620. 4. Serpent DN9620 (fi bres optiques ou cuivre, en option). 5. Console numérique (ex. PR03).

DE Typischer Schaltplan

1. Zwei modulare DL351 E/A-Einheiten. 2. Bis zu 100 m lange AES50-Kabel (Mischpult zu DN9620). 3. DN9620 Einheiten. 4. DN9620 Snake (wahlweise Glasfaser oder Kupfer). 5. Digitales Mischpult (z.B. PR03).

PT Diagrama de ligações típico.

1. Duas unidades modulares DL351 de E/S. 2. Até 100 m de cabos AES50 (do console ao DN9620). 3. Unidades DN9620. 4. Cabo snake do DN9620 (opção de cabo óptico ou de cobre). 5. Console digital (por exemplo, PR03).

IT Schema di collegamento tipico.

1. Due unità I / O modulari. 2. Cavi AES50 fino a 100 m. 3. Unità DN9620. 4. Serpente DN9620 (opzione di ottica o rame). 5. Console digitale (ad esempio, PR03).

NL Typisch aansluitschema.

1. Twee modulaire I / O-units. 2. Tot 100 m AES50-kabels. 3. DN9620-eenheden. 4. DN9620 slang (optie optisch of koper). 5. Digitale console (bijvoorbeeld PR03).

SE Typiskt anslutningsdiagram.

1. Två modulära I / O-enheter. 2. Upp till 100 m AES50-kablar. 3. DN9620 enheter. 4. DN9620 orm (alternativ för optisk eller koppar). 5. Digital konsol (till exempel PR03).

PL Typowy schemat połączeń.

1. Dwie modułowe jednostki we / wy. 2. Do 100 m kabli AES50. 3. Jednostki DN9620. 4. Wąż DN9620 (opcja optyczna lub miedziana). 5. Konsola cyfrowa (na przykład PR03).

Specifications

Inputs and Outputs	
Audio	2 x AES50 etherCON ports with integral status LEDs
Snake (options)	1 x copper HyperMAC port (cable can be up to 100 m long) 1 x optical HyperMAC port (cable can be up to 500 m long)*
Unit configuration port	USB Type B connector
Mains power inlet	3-pin IEC connector
DN9620 General Specifications	
Dimensions	1.8 (1U) x 8.6 x 10.1" 45 x 218 x 257 mm
Net weight	5.8 kg
Shipping weight	7.4 kg
Power consumption	10 W
Power requirement	100-240 V~, 50-60 Hz
Operating temperature range	+5°C to 45°C
Storage temperature range	-20°C to +60°C

*Multimode operation only



Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under “Support” at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our “Online Support” which may also be found under “Support” at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d’enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d’enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n’avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page “Support” de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n’est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre “aide en ligne” que vous trouverez également dans la section “Support” du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l’appareil. Veuillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección “Online Support” (que también encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online. Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in “Support” @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro “Online Support” che può anche essere trovato sotto “Support” @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder “Support” op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze “Online Support”, die u ook kunt vinden onder “Support” op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under “Support” på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår “Onlinesupport” som också finns under “Support” på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrótem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL



FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Klark Teknik

DN9620

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**
Address: **5270 Procyon Street,
Las Vegas NV 89118,
United States**

Phone Number: **+1 702 800 8290**

DN9620

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user’s authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Ib Spang Olsens Gade 17, DK - 8200 Aarhus N, Denmark



